

P O P E J O H N P A U L I I  
**POLISH CENTER**

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

OCTOBER 14, 2007, TWENTY EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY  
TIME ~ 14 PAZDZIERNIK, XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA

CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

**MASS SCHEDULE:**

***Saturday Vigil Mass:***

4:00pm in English

***Sunday Masses:***

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

***Weekday Masses:***

Tue-Fri 8:30am English

***First Friday Masses and Adoration:***

8:30am in English

7:30pm in Polish

**PORZĄDEK MSZY ŚW.:**

***Msza Sobotnia***

4:00pm w j. angielskim

***Msze niedzielne***

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

***Msze poranne w tygodniu***

od wtorku do piątku 8:30am

***Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja***

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Confessions 30  
min before each  
Mass

\*

Marriages, bap-  
tisms by appoint-  
ment



**Director**  
Rev. George P. Blais  
**Assisting**  
Rev. Henry Noga SVD

**Pastoral Assistant**  
Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161  
tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)  
3999 Rose Dr, Yorba Linda,  
CA 92886

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR**  
**XXVIII Sunday Ordinary Time Oct. 13 -14**

Today we hear the story of the healing of the "Ten Lepers". This is a story about God's compassion and mercy, but it is also a story about gratitude and the need for each one of us to be grateful for the gifts that God has given us. We are well aware of God's love, compassion and mercy because of the examples of Jesus who is "LOVE"; however, we must spend time reflecting on the lepers expression of gratitude, especially the one who came back to thank Jesus for healing him.

In that time, those who were afflicted with leprosy knew that they were outcasts and that it was their responsibility to separate themselves from the rest of society. When they approached someone on the road, it was their responsibility to call out; "UNCLEAN, stay away", and they were to keep their distance from others. This is similar to what happens when people in the early church desired to be reunited with the church after their confession. In an act of penance, they dressed in sack cloth and stood outside the church for a full year acknowledging their sinfulness.

Upon completing their time of penance, they approached the priest of the church in order to be pronounced clean and reunited to the community. With the disease of leprosy, it likewise was the priest who declared the person clean and fit to return to society. When Jesus cured the ten lepers, He sent them to the priest so that they would be declared cleansed and healed. The nine presumably went to the priest, but since the tenth one was a Samaritan, when he realized that he had been cleansed went to Jesus because this was the only religious figure that he knew.

We need to be like the Samaritan in realizing that we must also come to the church to seek reconciliation and also to give thanks to God for His compassion and mercy. Sometimes we take this mercy and compassion for granted and do not take the time to acknowledge God's grace. The words of Jesus; "Were not all ten healed, where are the other nine?" are powerful words that remind us to always be thankful to God for His mercy and Love. May we always be gracious for the gifts which we receive, especially the gifts of cleansing and nourishments that we receive in the sacraments of Baptism, Reconciliation, and Eucharist.

May God Bless you and Mary keep you.

Fr. George P. Blais



Director

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR**  
**XXVIII Niedziela zwykła, 14 październik 2007**

Słyszemy dzisiaj w Ewangelii o uzdrowieniu dziesięciu trędowatych. Jest to przypowieść o miłosierdziu boskim, o współczuciu, ale również o wdzięczności i o tym, że każdy z nas powinien być wdzięczny za dary otrzymane od Boga. Jezus jest najlepszym dowodem na miłość, miłosierdzie i współczucie jakim obdarza nas Bóg. Jezus jest miłością. Przyjrzyjmy się bliżej czym tak na prawdę jest wdzięczność trędowatych, z Ewangelii, a szczególnie tego który wrócił by podziękować Jezusowi za uzdrowienie.

W tych czasach trędowaci byli wyrzutkami społeczeństwa, którzy wiedzieli, że to do nich należy odseparowanie się od reszty ludzi. Kiedy spotykali kogoś na swojej drodze, musieli krzyknąć: „Nieczysty, trzymaj się z dala!”, musieli też trzymać dystans od zdrowych ludzi. We wczesnych latach Kościoła podobnie było z grzesznikami, kiedy to już po spowiedzi chcieli na nowo połączyć się ze zgromadzeniem. Jako pokutę podczas Mszy stali na zewnątrz w ubraniach z worków przez pełny rok, i dopiero potem podchodzili do kapłana który ogłaszał, że są czysti i mogą powrócić do wspólnoty. W przypadku trądu to kapłan decydował również czy osoba jest zdrowa i może powrócić do życia w społeczeństwie. Kiedy Jezus uzdrowił dziesięciu trędowatych wysłał ich do kapłana aby ten ogłosił, że są zdrowi i czysti. Dziewięciu z nich miało do niego się udać ale jeden, Smarytanin po uzdrowieniu poszedł za Jezusem, bo to była jedyna osoba duchowna jaką znał.

Bądźmy jak Samarytanin i pojednajmy się z Kościołem, podziękujmy też za Boże miłosierdzie. Pamiętajmy o słowach Jezusa: "Gdzie jest dziewięciu?" i niech przypominają nam o tym jak ważne jest by być wdzięcznym za okazane nam miłosierdzie. Pamiętajmy o tym, i również o oczyszczającej mocy skramentów Chrztu, Pojednania, i Komunii św.

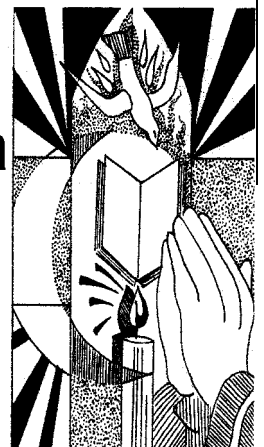
Niech Wam Bóg błogosławi i Maryja ma zawsze w opiece,

Ks. George P. Blais



dyrektor

Your  
**faith**  
 has  
 saved  
 you



**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 28 Niedziela Roku

Czytania: 2Krl. 5:14-17; 2Tm. 2:8-13; Łk. 17:11-19

**Jeden z nich... wrócił chwalać Boga.**

Być chrześcijaninem na tej ziemi, znaczy spotkać Boga i żyć odpowiedzią na Jego słowa i działanie. Gdzie jednak mogą spotkać Boga i w jaki sposób przemawia On do mnie?

Czytając wyjątki z dzisiejszej liturgii słowa, widzimy jak Bóg w bardzo konkretnych sytuacjach objawia się ludziom, którzy dotąd żyli poza Jego obecnością.

Syryjski wódz Naaman trędowaty, tak jak tych dziesięciu z Ewangellii, wstrząśnięty cudem uzdrowienia, staje się świadkiem, wyznawcą jedyne Boga. Gdy idzie o tych dziesięciu, tylko jedyny Samarytanin spośród oczyszczonych z nieuleczalnej choroby, która w owych czasach mogła być porównana do dzisiejszego raka, zdobył się na to, by zawrócić z drogi i wyrazić swoją radość, wiarę i bezgraniczną wdzięczność. Żydzi byli niezłomie przekonani o swojej wyjątkowej pobożności i większej od pogan doskonałości, a będąc narodem wybranym, może myśleli, że im się to należało. Samolubstwo jest tak naturalne dla każdego z nas, że szybko zapominamy o otrzymanym darze i o tym, który ten dar ofiarował.

Na tym tle czas na refleksje. Czy dziś możemy spotkać Jezusa? Tak. Tylko, że w naszym życiu nie są one tak spektakularnie, jak uzdrowienie dziesięciu trędowatych. Chrystus Pan mówi do nas i dotyka naszego życia przez wiarę, przez studiowanie Jego nauki zawartej w Piśmie Świętym, przez innych, często przypadkowo spotkanych ludzi lub okoliczności. Wielokrotnie jesteśmy tak zaabsorbowani sobą i swoimi problemami, że nie słyszymy Jego głosu i nie zdajemy sobie sprawy z Jego interwencji w naszym życiu. Stąd i dla nas wezwanie, byśmy umieli odczytywać działania Bożego w nas i w naszym czasie.

Jeżeli więc, przez wiarę poznamy lepiej Boga i uznamy Go za cel naszego życia, wówczas szczegół w naszym życiu nabierze głębszego sensu. Lepiej poznamy po co żyjemy, głębiej zrozumiemy kim jesteśmy. Na skutek wiary w Boga zmianie ulega ziemski egzystencja człowieka. Wszystko uzyskuje nową pozycję w hierarchii wartości. Zdobywa on całkowicie nowe siły dla przezwyciężenia trudności, jakie stawia przed nim życie.

**"GROSIKI Z NIEBA" -- "PENNIES FROM HEAVEN"****Doroczna Zbiórka**

na cel diecezjalnych Ośrodków Ochrony Życia

Niedziela 21 października, po Mszy św.

"Skarbonki" (duże butle) przed wejściem do kościoła

Prosimy o hojne poparcie tej specjalnej zbiórki

**PAN BÓG OKAZAŁ LUDOM SWE ZBAWIENIE.**

Śpiewajcie Panu pieśń nową,  
albowiem uczynił cuda.

Ujrzały wszystkie krańce ziemi  
zbawienie Boga naszego.

Wołaj z radości na cześć Pana, cała ziemia,  
cieszcie się, weselcie i grajcie.

Psalm 98, z Liturgii Niedzieli

**RÓŻANIEC, MODLITWĄ POKOJU  
Jan Paweł II "O Różańcu Świętym"**

Różaniec ze swej natury jest modlitwą pokoju z racji samego faktu, że polega na kontemplowaniu Chrystusa, który jest Księciem Pokoju i "naszym pokojem" (Ef 2,14). Kto przyswaja sobie misterium Chrystusa - a różaniec właśnie do tego prowadzi - dowiaduje się, na czym polega sekret pokoju, i przyjmuje to jako życiowy projekt.

Ponadto, mocą swego charakteru medytacyjnego, różaniec wywiera na modlącego się kojący wpływ, który usposabia go do przyjmowania, doświadczania, oraz do szerzenia wokół siebie tego prawdziwego pokoju, i czyni nas budowniczymi pokoju na świecie.

**KAŻDY MODLI SIĘ INACZEJ**

*Modlitwa* to nasze spotkanie z Bogiem. Co różni *modlitwę*, to nie tyle słowa, co serce, nie tyle ziemia, co niebo. *Na modlitwie* nie wolno zapominać, że rozmawia się z Bogiem. W tej rozmowie są jakby dwa bieguny: jeden bardzo mały i nędzny - moja dusza i drugi ogromny i wszechpotężny - Bóg!

Tak naprawdę to Bóg bardziej niż ja pragnie mojej *modlitwy*. To Bóg bardziej niż ja, pragnie, abym rozmawiał z Nim w sposób wyjątkowy i bardzo osobisty. Dlatego moja *szczerłość na modlitwie* jest największym pragnieniem Boga. Moja *modlitwa* jest inna od wszystkich *modlitw* nie tylko dzięki mojej odrębności ale dzięki temu, że Bóg ma dla każdego z nas inny plan.

*Modlitwa*, która jest odniesieniem do Boga i wyrazem osobistego powiązania z Nim, w przypadku każdego z nas bywa inna. Tak jak nie ma dwóch takich samych kwiatów, dwóch takich samych gwiazd, tak nie ma dwóch identycznych ludzi. Nie istnieją dwie spontaniczne *modlitwy* podobne do siebie. Stańmy więc przed Bogiem tak jak umiemy i tacy jacy jesteśmy. On zna nas po imieniu. *W modlitwie*, oddajmy Mu nasze serca, wdzięczność, skrucę, troski i całe nasze życie.

Carlo Carretto "Niedziela"

**OBCHÓD ROCZNICY WYBORU JANA PAWŁA II  
I MĘCZEŃSKIEJ ŚMIERCI  
KS. JERZEGO POPIEŁUSZKI**

Niedziela 21 października

### DZIEŃ PAŃSKI

w ten święty dzień będę śpiewać Twoją chwałę Panie,  
zapominając o codzienności życia.  
Będę się modlić z innymi, aby uciec od samotności,  
Ojcze który jesteś w niebie,  
Tobie ofiaruję ciężar moich trudów,  
ubóstwo, które mnie otacza,  
przemoc, które czyni twardymi serca.  
A po spotkaniu z Tobą w tej świątyni,  
będę Cię chwalić pod gołym niebem,  
i na ulicach świata...wszędzie...i zawsze...

### UWAGA! WYBORY DO SEJMU I SENATU RP SOBOTA 20 PAŹDZIERNIKA 2007

Osoby posiadające ważny polski paszport, pragnące wziąć udział w głosowaniu muszą się zarejestrować w Konsulacie Generalnym RP w Los Angeles nie później niż 5 dni przed wyborami.

Konieczne dane: imię i nazwisko; imię ojca; data urodzenia; miejsce zamieszkania wyborcy; numer paszportu - miejsce i data jego wydania; miejsce zamierzonego głosowania. Zgłoszenia:

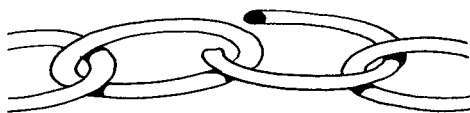
12400 Wilshire Blvd. Suite 555, Los Angeles, CA 90025  
Telefon: (310) 442-8520, Fax: 310 442 8520 ext 109  
E-mail: [mailing.list@consulplla.org](mailto:mailing.list@consulplla.org)

### HEALING MASS

St. Angela Merici Charismatic Prayer Group invites you and yours to "Healing Presence of Christ" Healing Mass, celebrated by Fr. Charles Lueras, on Monday, October 22, at 7:15 p.m. at St. Angela Merici located at 585 S. Walnut (at Fir) in Brea. Fr. Lueras is Associate Pastor of St. Sebastian Parish in Santa Paula. He shares his call to Priesthood on TV, radio and conferences and is leader of youth groups, Bible studies, prayer groups and R.C.I.A.. He hosts retreats and seminars and is also a talented guitarist and vocalist. All those suffering physically, emotionally, spiritually, psychologically, or know others who are, are encouraged to come. Everyone is most welcome. Further information, please call Marnie at 562-697-0297 or Jan at 714-529-2277.

Individual prayer will follow the Mass where music will be by Healing Mass Praise Team.

The word of God  
is not chained



© J. S. Paluch Co., Inc.

### PENNIES FROM HEAVEN

**SATURDAY OCT. 20TH & SUNDAY OCT. 21ST**

Your support is greatly needed for all the PRO -LIFE Centers in our Diocese.  
Special large bottles will be at the Church entrances.  
Please be generous.

### PSA UPDATE-UPDATE SEPTEMBER 2007!



As of September 30, 2007 we have **163 pledges** and a paid amount of **\$43,371.80** and a total pledge amount of **\$51,271.80**. We have achieved our goal of \$26,000 to the Diocese.

We have received our sixth rebate check for the 2007 campaign in the amount of **\$2,240.00**. Last year at this time we had **196 pledges** which amounted to **\$42,926.00** and a total pledge amount of **\$55,237.50**. We are ahead in the amount paid but down on the number of participants and the total amount pledged. If you have not yet made your pledge we encourage you to stop by the office or pick up a pledge envelope in the rear of the church. We have a Center goal of 200 pledges. We have cut off (close date for the 2007 campaign) for this year of **October 22, 2007**. Remember all money pledged and paid from this point forward we come to our Center for our operating budget and miscellaneous projects. We recently announced that we have paid off the loan to the Diocese, but this was accomplished by some generous bequests that were left to the Polish Center. Those of you that are making payments "thanks", those of you have not filled out the pledge please consider this appeal and any amount small or large would be appreciated.

**Bóg Zapłaci! Thank-you!**  
**Fr. George Blais-Director**  
**William "Bill" Marsh-Chairman**

### A FUN FUNDRAISER – ENTERTAINMENT BOOKS

Pope John Paul II Polish Center is selling the 2008 Entertainment Book for \$35 per book. If you choose to purchase three books at one time, you will be entered into a raffle of a \$100 gift card which will be drawn after December 15. You might want to think of the Entertainment Book as a Christmas gift as we will be selling them until December 15. The Entertainment Book offers incredible savings for you and your family in the form of coupons used for meals, lodging and other venues. So, please, stop by at the tables after each Mass and join this fundraiser and have some great fun yourself at the same time. Dziekuje, Thank You.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

**TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
OCTOBER 14, 2007**



If we have died with [Christ Jesus] we shall also live with him; if we persevere we shall also reign with him.

— 2 Timothy 2:11-12a

*During October We Salute Our Friends and Neighbors Celebrating*  
**POLISH AMERICAN HERITAGE MONTH**

A National Celebration of Polish History, Culture and Pride  
in Cooperation with the Polish American Congress  
and Polonia Across America

**Pray for**

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Henryk Antonienko, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Art Grabowski, Jake Greidanus, Manny Herrera, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Elena Szymanski, Harold Vahle, Cecilia Zatoka.

**GIVE THANKS**

Happy are they who grieve not for what they have not, but give thanks for what they do have.

—Anonymous

**AUTUMN**

No spring, nor summer beauty hath such grace,  
As I have seen in one autumnal face.

—John Donne

**CENTER CALENDAR**  
**BINGO THURSDAY EVENINGS**  
**DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**  
Next Ladies Guild Meeting at 7:00 p.m. on Oct. 30<sup>th</sup>.

**SAVE THE DATE!**

The 2<sup>nd</sup> Annual Pasta Dinner, sponsored by the Ladies Guild, will be held on Saturday, November 10. More details will follow

**Mass Schedule**

Sat 10/13	4:00pm	
Sun 10/14	9:00am	+ Ed Terhall from Knights of Columbus
	10:30am	++ Za zmarlych z rodzin Jaroslowski i Wolańczyk od dzieci.
Tue 10/16	8:30am	
Wed 10/17	8:30am	+ Antonio Ko from Daniel Infante
Thu 10/18	8:30am	
Fri 10/19	8:30am	
Sat 10/20	4:00pm	49th Wedding Anniversary of Art and Millie Grabowski
Sun 10/21	9:00am	+ Frank Ligett from Polly Liggett
	10:30am	+ Antoni Rudzinski od Związku Narodowego Polskiego PNA
Tue 10/23	8:30am	
Wed 10/24	8:30am	
Thu 10/25	8:30am	
Fri 10/26	8:30am	
Sat 10/27	4:00pm	
Sun 10/28	9:00am	
Tue 10/30	8:30am	
Thu 10/31	8:30am	

~~ALL SAINTS VIGIL~~

5:30pm	English
--------	---------

~~ALL SAINTS~~

11/01	8:30am	English
	5:30am	Latin
	7:30am	Polish

~~FIRST FRIDAY OF THE MONTH~~

11/02	8:30am	
	7:30am	+ Felicja Sieminska

~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~

11/03	8:30am	
	4:00pm	
Sun 11/04	9:00am	++ Deceased Members of Ladies Guild
	10:30am	+ Jadwiga Kazimierska od rodziny Dolewskich



© J. S. Patuch Co., Inc.